



*Dendroseris neriifolia* (DECNE.) HOOK. ET ARN.

*Dendroseris neriifolia* (Decne.) Hook. et Arn.

Familia de las *Asteraceae*

Nombre vernacular: col

Planta endémica de Robinson Crusoe, al borde de la extinción: quedan solamente dos ejemplares silvestres, en una de las quebradas más erosionadas de la isla. Se la encuentra cultivada en el jardín del Parque Nacional, pero necesita atenciones porque los ejemplares no parecen vivir mucho tiempo en cultivo. Hace algunos años, el Parque hizo una introducción de varios ejemplares más arriba en la misma quebrada; hasta el momento, esas plantas parecen gozar de buena salud. Esta col se diferencia fácilmente de los otros *Dendroseris* por sus hojas pequeñas y estrechas, un poco parecidas a las del *Nerium oleander* (el laurel rosa), lo que explica el epíteto *neriifolia* de su nombre científico. Es un arbusto muy ramificado, de hasta 3 o 4 m de altura, con pequeños capítulos de flores liguladas de color blanquecino, agrupados encima de las ramitas con hojas. *Dendroseris* es uno de los once géneros endémicos del archipiélago, con once especies repartidas en las islas Robinson Crusoe, Santa Clara, Alejandro Selkirk y en algunos morros.

a: ramita al inicio de la floración. b: capítulo. c: flor ligulada cerrada y abierta. d: hojas de diferentes tamaños.

Lámina dibujada por Philippe Danton [© Ph. Danton, 2009], basada en observaciones de terreno, fotografías y material seco.

*Dendroseris neriifolia* (Decne.) Hook. et Arn.

Famille des *Asteraceae*

Nom vernaculaire : col

Plante endémique de l'île Robinson Crusoe, au bord de l'extinction, dont il ne reste plus que deux exemplaires sauvages dans l'une des *quebradas* les plus érodée de l'île. Elle est cultivée dans le jardin du Parc national mais nécessite des attentions particulières car les exemplaires ne semblent pas vivre très longtemps en culture. Il y a quelques années, le Parc fit une introduction de plusieurs exemplaires plus haut dans la même *quebrada*. Jusqu'à présent, ces plantes paraissent en bonne santé. Ce *col* se différencie facilement des autres *Dendroseris* par ses petites feuilles étroites, assez semblables à celles du *Nerium oleander* (le laurier rose), ce qui explique l'épithète *neriifolia* de son nom scientifique. C'est un arbuste très ramifié, jusqu'à 3 ou 4 m de hauteur, avec de petits capitules de fleurs ligulées de couleur blanchâtre, groupés à l'extrémité des rameaux feuillés. *Dendroseris* est l'un des onze genres endémiques de l'archipel, avec onze espèces réparties dans les îles Robinson Crusoe, Santa Clara, Alejandro Selkirk et quelques *morros*.

a : rameau en début de floraison ; b : capitule ; c : fleur ligulée fermée et ouverte ; d : feuilles de différentes tailles.

Planche dessinée par Philippe Danton [© Ph. Danton, 2009], basée sur des observations de terrain, photographies et matériel sec.

*Dendroseris neriifolia* (Decne.) Hook. et Arn.

Family: *Asteraceae*

Vernacular name: col

Endemic plant of Robinson Crusoe Island on the verge of extinction; there are only two remaining wild examples left in one of the most eroded *quebradas* on the island. It is grown in the garden of the National Park, but it needs special attention because the specimens do not seem to live very long when cultivated. Some years ago the Park introduced several examples higher up in the same *quebrada*, and to date these plants seem to be in good health. This *col* is easily differentiated from other *Dendroseris* species by its small, narrow leaves that resemble the *Nerium oleander* (rose bay), which explains the epithet *neriifolia* in its scientific name. It is a highly branched shrub that grows to 3 to 4 m in height with small capitula of whitish, ligulate flowers grouped at the top of the leafy small banches. *Dendroseris* is one of the archipelago's eleven endemic genera and has eleven species distributed throughout the Robinson Crusoe, Santa Clara, and Alejandro Selkirk Islands and on some of the *morros*.

a: small branch at the beginning of flowering. b: capitulum. c: closed and open ligulate flower d: leaves of different sizes.

Plate drawn by Philippe Danton [© Ph. Danton, 2009], based on field observations, photographs and dry material.